

## Aumentan Recursos Para Las Personas Discapacitadas En New Jersey

Trenton, NJ- El gobernador Chris Christie y la Comisionada del Departamento de Servicios Humanos (DHS, en inglés) Jennifer Vélez visitaron hoy Hilltop Group Home en Robbinsville para dialogar con los residentes y sus familiares acerca de la importancia de aumentar los programas de viviendas comunitarias en todo el Estado. Desde el Año Fiscal 2011, cerca de mil nuevas unidades, o 300 nuevas viviendas, se han desarrollado mediante los fondos asignados por la Administración Christie. "Las personas con discapacidad son una parte importante de la estructura de nuestro Estado, en el lugar de trabajo, en cada comunidad y vecindario. Mi firme compromiso ha sido el de sacar fuera la historia vergonzosa de institucionalización de nuestro Estado y crear oportunidades para fortalecer a nuestros habitantes con discapacidad", puntualizó el gobernador Christie.

"Hilltop es un ejemplo maravilloso de la infraestructura de vivienda comunitaria en el desarrollo para apoyar a las personas con discapacidades y necesidades médicas complejas", dijo la Comisionada Vélez. "Hace 20 años, un centro para el desarrollo podría haber sido la única opción de la familia, hoy en día, tenemos un marco de trabajo que incluye 126 proveedores



El gobernador Chris Christie cambia impresiones con residentes de Hilltop Group Home, durante su reciente visita con la comisionada del Dpto. de Servicios Humanos Salud, Jennifer Vélez.

de la comunidad con licencia con personal capacitado y dedicado en todos los rincones del Estado", indicó Vélez.

El Presupuesto Fiscal 2014 del gobernador refleja el compromiso continuo de proporcionar programas y servicios esenciales para las personas con discapacidades del desarrollo y sus familias, incluyendo:

- El aumento de los recursos para la atención de vivienda comunitaria mediante \$4.8 millones de dólares por parte del Estado y la financiación federal para desarrollo y servicios de viviendas comunitarias adicionales, con una proyección para 788 individuos. Una adición de \$21.3 millones se ha propuesto para pagar por las amplia-

ciones que se produjeron durante el año fiscal 2013 y un total de \$19.7 millones del Estado y la financiación federal apoyará las iniciativas de Olmstead de la División de Discapacidades del Desarrollo.

- El aumento de Financiamiento de Servicios de Apoyo para Niños con Discapacidades del Desarrollo a través de la integración continua de los programas en virtud de la nueva División de Sistema de Cuidado Infantil en el Departamento de Niños y Familias. Una suma adicional de 1.5 millones se han facilitado en el Presupuesto del Año Fiscal 2014 para servicios de colocación.

- La identificación, diagnóstico y cuidado de

los niños con autismo, y la provisión de \$86 millones para el Programa de Intervención Temprana, destinado a identificar, diagnosticar y cuidar a los niños con autismo desde el nacimiento hasta los 3 años de edad con autismo y otras discapacidades del desarrollo.

- Proporcionar servicios de transición para los adultos. La Administración Christie ha destinado fondos para jóvenes adultos con discapacidades del desarrollo que envejecen y están fuera del control del Departamento de Educación Especial, garantizando una transición sin problemas al Departamento de Servicios Humanos en los programas de adultos y servicios diarios.

## FDA aprueba medicamento para el cáncer del seno

La Administración de Drogas y Alimentos (FDA) aprobó un nuevo medicamento contra el cáncer del seno con una característica muy especial: ataca las células tumorales pero no toca las sanas.

Algunos especialistas consideran por tanto que este medicamento bien podría ser considerado como la primera solución "inteligente" para combatir la terrible enfermedad en vista de que respeta las células que no están afectadas por un cáncer.

El fármaco se denomina Kadcyla, es del laboratorio Roche, y combina el establecido medicamento Herceptin con un poderoso medicamento de quimioterapia y una tercer sustancia química que aúna las medicinas. La sustancia química mantiene el coctel intacto hasta que se liga a una célula cancerosa y entonces le pasa una potente dosis de veneno antitumor.

Investigadores del cáncer afirman que el medicamento representa un gran paso adelante porque inculca más medicina al mismo tiempo que reduce los desagradables efectos secundarios de la quimioterapia.

"Este anticuerpo va en busca de las células tumorales, se introduce en ella y luego las explota desde adentro. De modo que es muy gentil para los pacientes: no hay pérdida del cabello, náuseas, vómitos, náuseas", dijo la doctora Melody Cobleigh del Centro Médico de la Universidad Rush. "Es un modo revolucionario de tratar el cáncer".

Cobleigh ayudó a llevar a cabo los estudios clave del fármaco en la instalación de Chicago.

La FDA aprobó el nuevo tratamiento para alrededor del 20% de las pacientes de cáncer del seno que tienen una forma de la enfermedad típicamente más agresiva y que responde menos a la terapia hormonal. Estas pacientes tienen tumores que producen en exceso una proteína conocida como HER-2. El cáncer de seno es la segunda forma de cáncer en nivel de mortalidad para las mujeres de Estados Unidos. Sólo este año podrían fallecer más de 39 mil mujeres, según el Instituto Nacional del Cáncer.

La aprobación ayudará a aprovechar el éxito abrumador de Herceptin, que ha dominado durante mucho tiempo

el mercado del cáncer de mama. El fármaco tuvo ventas el año pasado de unos \$6,000 millones.

Kadcyla costará \$9,800 por mes, en contraste con los \$4,500 por mes que cuesta el Herceptin regular. La compañía estima que un tratamiento completo de Kadcyla, alrededor de nueve meses de medicina, costará \$94,000.

Según los científicos de la FDA, ellos aprobaron el fármaco tras considerar estudios donde se muestra que Kadcyla es capaz de retardar la progresión del cáncer de seno en varios meses. Investigadores reportaron el año pasado que las pacientes tratadas con el fármaco vivieron unos 9.6 meses antes de la metástasis de su enfermedad, en comparación con poco más de seis meses para pacientes tratadas con otras dos medicinas estándar: Tykerb y Xeloda.

En general, las pacientes que tomaron Kadcyla vivieron alrededor de 2.6 años, en comparación con 2 años para las pacientes que tomaban los otros medicamentos.

La FDA aprobó específicamente el fármaco para pacientes con cáncer de seno avanzado que ya habían sido tra-

tadas con Herceptin y Taxano, un medicamento de quimioterapia de uso general. A los médicos no se les exige que sigan las pautas prescritas por la FDA, e investigadores del cáncer afirman que el fármaco podría tener un gran potencial en pacientes con formas más tempranas del cáncer de seno.

Las cajas de Kadcyla llevarán una advertencia del tipo más grave, alertando a médicos y pacientes que el medicamento puede causar toxicidad del hígado, problemas cardíacos y posiblemente la muerte. Puede además causar defectos de nacimiento graves y no debe ser usada por las embarazadas.

Kadcyla fue desarrollada por Genentech, radicada en South San Francisco, en base a tecnología de vinculación de medicamentos licenciada por immunogenic, con sede en Waltham, Massachusetts. La compañía desarrolló la sustancia química que mantiene la cohesión del coctel de drogas y tras la decisión de la FDA recibirá un pago de Genentech por \$10.5 millones. Además regalará por la venta de los medicamentos.

## SECCION PROFESIONAL

### ABOGADOS

#### JULIO SANCHEZ

Abogado

- Accidentes de Automóvil
- Caidas por negligencia de otro
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia (wrongful death)
- Caos de Incapacidad al Seguro Social

425 Elmora Ave., Elizabeth  
(908) 355-0666

### MEDICOS

#### DR. PEDRO GUTIERREZ

CIRUJANO GENERAL

464 NORTH AVE., ELIZ.  
(908) 351-0790

Aceptamos Mayoría de Seguros

### QUIROPRACTICOS



#### THOMAS HAVERON D.C.

QUIROPRACTICO

333 Harrison Ave. Harrison (973) 482-1600  
909 Elizabeth Ave. Elizabeth (908) 629-0800  
1-888-4-AYUDATE  
(888) 429-8328

#### DR. ERNESTO MARTICORENA

#### DR. SOKRATIS DRAGONAS

ACCIDENTES DE AUTOMOVILES  
DOLORS DE ESPALDA Y CUELLO

ELIZABETH CHIROPRACTIC & REHABILITATION  
560 Newark Ave. Elizabeth, NJ  
(908) 355-3358

### ACUPUNTURISTA

#### DR. GABRIEL GUZMAN (RI) (L.Ac.)

Terapia fuerte y efectiva para el dolor de espalda, cuello, dolor de cabeza, "stress", insomnio, ansiedad, y su salud.

Elizabeth Rehabilitation

560 Newark Ave., Elizabeth, N.J. Tel. 908-355-3358

## Feria de Salud Gratis



El domingo 7 de abril 2013, El Club West New York Leones Cubanos celebrará una Feria de la Salud, un servicio a la comunidad que es completamente GRATIS. El Palisades Medical Center y el Club de Leones cubrirá todos los gastos. El Club también ofrece ayuda a los niños inválidos y desvalidos. Para más información, llamar al señor, Manny Reyes, vicepresidente y relacionista del Club, al (201) 424-1201. En la foto aparece el señor Reyes, a la extrema izquierda, con otros miembros de la directiva del Club.

## Clases para "Health Aides"

Elizabeth, NJ- La Junta de Comisionados del Condado de Union (Freeholders) dio a conocer que en colaboración con el Union County College piensa desarrollar tres sesiones informativas sobre capacitación laboral en profesiones relacionadas con la salud los días dos, tres, y cuatro de abril.

Estas jornadas informativas forman parte del llamado Union County Choices program.

"La Junta de Comisionados reconoce que la clave para estimular la economía local radica en la creación de empleo, y también en la formación laboral", declaró la presidenta de los Freeholder, Linda Carter.

El Union County Choices program es una de las iniciativas de la presidenta Linda Carter orientado a proporcionar una amplia gama de habilidades y formación a los solicitantes de empleo en los sectores prioritarios del condado.

La primera fase de estas sesiones informativas proporcionarán información preliminar sobre capacitaciones ofrecidas para personas que aspiran a trabajar como técnico de atención al

paciente y asistentes de oficinas médicas, y se llevarán a cabo mediante la siguiente programación:

1-Martes 2 de abril.  
7:00 pm. Biblioteca de Plainfield, localizada en el número 800 de Park Avenue.

2-Miércoles 3 de abril.  
6:00 pm. Union County College, edificio Kellogg, Elizabeth.

3-Jueves 4 de abril.  
2:00 pm. Union County College, edificio Kellogg,

Elizabeth.

Las sesiones son gratuitas y se puede participar sin cita previa, aunque la pre-inscripción es preferida.

Para inscribirse o más información sobre el Union County Choices program contactar con Gina Tuesta mediante la dirección electrónica [gtuesta@ucnj.org](mailto:gtuesta@ucnj.org). Si piensa registrarse incluya su nombre, correo electrónico y fecha preferida.

## MURGADO & CARROLL, Esqs.

Abogados

Abierto de Lunes a Viernes, incluso citas por la noche

Le ayudaremos en todo tipo de caso legal:

ACCIDENTES ❖ INMIGRACIÓN  
DIVORCIOS ❖ CORTE MUNICIPAL  
ACCIDENTES DE TRABAJO

La Consulta es Gratis para Casos de Accidentes

761 Westfield Avenue  
Elizabeth, New Jersey 07208



(908) 659-0101

